



Carte touristique  
Tourist map



# Calvados, UN AMOUR DE NORMANDIE

Calvados, the true spirit of Normandy

120 kilomètres de bord de mer, des produits gourmands enviés, des Honfleur, Caen, Bayeux, Deauville aux charmes envoûtants et, partout, ce grand air qui recharge vos batteries. Si vous n'imaginez le Calvados d'aujourd'hui qu'avec vaches et pommiers, il est temps de vous refaire un avis ! Arpentez donc à vélo nos villages et nos sentiers, assistez au spectacle qu'offrent sans arrêt les lumières de nos ciels, tendez l'oreille à l'écoute des histoires qui se chuchotent ici ou là...

**LAISSEZ-VOUS HAPPER PAR CES INSTANTS RARES QUI FONT LE CALVADOS.**

*One hundred and twenty kilometres of seafloor, highly popular gourmet produce, Honfleur, Caen, Bayeux and Deauville with their enchanting charms and, wherever you go, fine fresh air to recharge your batteries. If you still think Calvados is just 'a land of cows and apples, then it's time you took a closer look. By heading for our reserved cycle routes, by marveling at the permanent and ever-changing beauty of our skies, by lending an ear to the tales that are told here and there... Succumb to the appeal of these rare instants that make Calvados so special.*

## Saisissez L'INSTANT

Seize the moment

Le visage caressé par une brise de mer, vous débambulez sur la plage, votre esprit vagabonde : un petit goût de liberté. Vos yeux s'étonnent de ce ciel toujours changeant, au nuances pastel tout droit sorties des peintures des impressionnistes qui ont longtemps aimé Cabourg, Trouville ou Honfleur.

Demain, vous contemplez du haut de la route des crêtes, en Suisse Normande, les boucles que l'Orne a sculptées dans ce royaume des parapentistes et des kayakistes. Ou peut-être avez-vous prévu un road-trip romantique parmi les joyeuses bâtisses à colombages et à toits de chaume de Beaumont-en-Auge, Pierrefitte-en-Auge, ou Beuvron-en-Auge, labellisé plus beau village de France ? D'autres détours vous émerveilleraient par leurs charmes intemporels : voyez Creully, Revières, Amblie, que la pierre a colonisés, parcourez à vélo les marais de la Dives ou visitez l'un des huit « Jardins remarquables » du Calvados.

Vous ne regretterez pas une balade au grand air dans l'estuaire de l'Orne ou le Parc naturel régional des Marais du Cotentin et du Bessin. Vous prendrez plaisir à flâner sur le joli promontoire rocheux de Clécy ou dans l'ancien fief de pêcheurs Villerville, récemment labellisé « Village de caractère du Calvados ».

Vous voyez : là encore, vous n'avez que l'embarras du choix.



As the sea breeze caresses your cheeks, simply stroll along the fine sandy beach and let your thoughts wander, as you revel in a brief taste of freedom. Your surprised gaze contemplates the ever-changing skies, their pastel tones reminiscent of those of the Impressionist painters who once coveted Cabourg, Trouville and Honfleur.

Tomorrow, you can head for the high ridges from where you can admire Suisse Normande and the loops of the Orne that have shaped this paradise for hang-gliding and kayaking enthusiasts. Or perhaps you prefer a romantic road trip amidst the pretty half-timbered, thatched-roofed buildings of Beaumont-en-Auge, Pierrefitte-en-Auge or Beuvron-en-Auge – certified as one of the 'Most beautiful villages of France'. Other detours promise to offer you a taste of their timeless charm. Creully, Revières and Amblie, boasting many a fine stone construction, or a cycle through the Dives marshes or one of Calvados' 'Remarkable Gardens'.

And you'll never regret an invigorating walk along the Orne estuary or in the Cotentin and Bessin Marshes Regional Natural Park. You are also sure to enjoy a romantic stroll in the old fishermen's retreat of Villerville, recently certified 'Characterful villages in Calvados'.

Indeed, once more, you'll be spoilt for choice.



## Aiguisez VOTRE CURIOSITÉ

Kindle your curiosity

LES PLAGES DU DÉBARQUEMENT

À deux pas de l'eau, les villas et manoirs qui jalonnent Côte de Nacre et Côte Fleurie vous font voyager dans le temps. Vous vous sentirez léger à promener votre curiosité sur les fameuses Planches de Trouville ou de Deauville où à traquer les fossiles aux falaises des Vaches Noires...

Were you didn't think there was so much to see here? Probably because you were unaware that Calvados is the third-ranking French department for the number of historic monuments it boasts! Calvados has so many tales to tell you.

C'est l'histoire, il y a mille ans, de l'épopée de Guillaume Le Conquérant, racontée par la Tapisserie de Bayeux inscrite à l'Unesco, tout près de la majestueuse cathédrale. Le personnage a laissé à Caen deux splendides abbayes, et à Falaise le château de son enfance, qui se découvre comme il était à l'époque, grâce à des tablettes tactiles.

À Lisieux, c'est l'exemple de Sainte Thérèse qui attire des curieux du monde entier autour de la basilique édifiée en son honneur, et qui ne ressemble à rien que vous ayez déjà vu ! Autre récit, celui des plages du Débarquement de 1944. Les vestiges du port artificiel d'Arromanches, les points de vue de la Pointe du Hoc ou de la Batterie de Longues-sur-Mer fascinent et éclairent aujourd'hui tout autant que le Cimetière américain de Colleville-sur-Mer, les Mémorial de Caen et de Falaise, le Cinéma Arromanches 360°...

D'autres lieux encore vous raconteront les savoir-faire traditionnels de Vire, ou ceux qui ont permis la construction de Sainte-Catherine d'Honfleur, église toute en bois, ou le château de couleurs de Saint-Germain-de-Livet.



## Succombez, À VOTRE GOURMANDISE

Let your taste buds be tempted

Sur les tables du Calvados, l'heure est toujours à la fête : nos coquilles Saint-Jacques, nos huîtres comme nos fromages sont autant d'incontournables des repas partagés en famille ou entre amis.



Within the restaurants of Calvados, it's always time for a feast, our scallops, oysters and cheeses are all tremendously popular among lovers of good food and are essential ingredients for many a convivial moment.

In Port-en-Bessin, the incessant stream of the scallop fishing boats is a feast in its own right. But it is across the entire coast that, in the autumn, you can indulge in the many festivals devoted to this star of the seas that proudly boasts its 'Red Label'. Calvados' eight Michelin-star chefs and its many master chefs are obviously smitten: they constantly prove to you, by what they offer on your plate, that Normandy's gourmet tradition is also synonymous to elegance.

OK, our cheeses flaunt their pungent aromas. But then what else would you expect from a quality camembert, pont l'évêque or livarot? These AOP (protected designations of origin) cheeses, just like our AOP Isigny butter and cream, cultivate their authentic taste, right here in Calvados: the producers in the Pays d'Auge or Bessin areas are delighted to unveil their trade secrets. And if the cows in these delis could speak, they would tell you that, contrary to common belief, the grass is not always greener elsewhere!

Calvados, an apple-flavoured concentrate. Calvados apple brand is a spirit that can now be seen in bars and as an ingredient to delicious cocktails, offering our region name and fame well beyond our frontiers. All year long, its producers extend a warm welcome and offer you an insight into the secrets of their delectably versatile apples. Take a deep breath and the 'angels' share' is yours to enjoy!

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



## Vous allez BIEN DORMIR à la fin de la journée

You're sure to enjoy a great night's sleep!



SAUT À L'ÉLASTIQUE

Des plages XL, la mer, la plaine, les reliefs du bocage : c'est simple, il n'y a rien que le ski que vous ne pourrez pas pratiquer ici ! De sensations en émotions, attendez-vous à des journées bien remplies.

Bien sûr, le cerf-volant ou les châteaux de sable ont de quoi occuper bien des après-midi en bord de mer ! Mais si vous cherchez plus de sensations, vous prendrez bien un peu de char à voile ? De kite-surf ? Ou plus tranquille : du stand-up paddle ou du kayak de mer ?

Les frissons vous guettent du haut de 60 mètres de chute libre, au viaduc de la Souleuvre, au cœur du Bocage Normand... Canoë, escalade, via-ferrata et tyrolienne sont à la carte de la Suisse Normande, plus à l'est. Et autour de Deauville ou de Caen, toute la famille peut s'essayer à un accrobranche, un labyrinthe, du ski nautique ou du toboggan géant. Et nous ne vous avons pas encore parlé des pandas roux du zoo du Cerza, ni des lions blancs de celui de Jurques...

Si l'heure est à la détente, ressourcez-vous aux nouvelles Cures Marines de Trouville ou dans l'un des quatre autres centres de thalassothérapie : vous ne risquez pas d'y trouver la mer trop froide !

Vous êtes prévenus : vous allez bien dormir à la fin de la journée.



TOUT LE CALVADOS À VÉLO

Enfourchez votre vélo pour prendre le temps d'explorer en toute sécurité le littoral, pour découvrir les richesses des paysages et enfin mériter une pause dans un restaurant, un bar, une thalasso. Que vous ayez cherché le pain ou prévu l'apéro, c'est toujours mieux à vélo !

Cycling across Calvados. Mount your bike and take the time to safely explore the entire coast, where you are sure to discover a wealth of different landscapes before stopping over for a well-deserved break in a restaurant, a bar or a spa centre. So, if you want to buy bread, indulge in a refreshing drink or whatever else you may like, remember it's always more fun by bike!

Postez les vôtres, et faites partie de NOIRE PROCHAINE SELECTION !

Post your pics, you might be among our next selection!

#InstantCalvados



## Offices de Tourisme

<b>ARROMANCHES-LES-BAINS</b>	D2	02 31 22 36 45	<a href="http://www.bayeux-bessin-tourisme.com">www.bayeux-bessin-tourisme.com</a>
<b>BAYEUX</b>	D3	02 31 51 28 28	<a href="http://www.bayeux-bessin-tourisme.com">www.bayeux-bessin-tourisme.com</a>
<b>BLONVILLE-SUR-MER</b>	I2	02 31 87 91 14	<a href="http://www.blonville-benerville-tourville.fr">www.blonville-benerville-tourville.fr</a>
<b>CABOURG</b>	H3	02 31 06 20 00	<a href="http://www.cabourg-tourisme.fr">www.cabourg-tourisme.fr</a>
<b>CAEN</b>	F4	02 31 27 14 14	<a href="http://www.caen-tourisme.fr">www.caen-tourisme.fr</a>
<b>CONDE-EN-NORMANDIE</b>	E7	02 31 69 27 64	<a href="http://www.bocage-normand.com">www.bocage-normand.com</a>
<b>COURSEULLES-SUR-MER</b>	E2	02 31 37 46 80	<a href="http://www.terresdenacre.com">www.terresdenacre.com</a>
<b>DEAUVILLE</b>	I2	02 31 14 40 00	<a href="http://www.deauville.fr">www.deauville.fr</a>
<b>DIVES-SUR-MER</b>	H3	02 31 91 24 66	<a href="http://www.dives-sur-mer.fr">www.dives-sur-mer.fr</a>
<b>FALAISE</b>	G7	02 31 90 17 26	<a href="http://www.falaise-tourisme.com">www.falaise-tourisme.com</a>
<b>HONFLEUR</b>	J1	02 31 89 23 30	<a href="http://www.ot-honfleur.fr">www.ot-honfleur.fr</a>
<b>HOULEGATE</b>	H3	02 31 24 36 79	<a href="http://www.houlegate-tourisme.fr">www.houlegate-tourisme.fr</a>
<b>ISIGNY-GRANDCAMP</b>	A2	02 31 21 46 00	<a href="http://www.isigny-grandcamp-intercom.fr">www.isigny-grandcamp-intercom.fr</a>
<b>LE HOM</b>	E6	02 31 79 70 45	<a href="http://www.suisse-normande-tourisme.com">www.suisse-normande-tourisme.com</a>
<b>LION-SUR-MER</b>	F2	09 51 52 04 19	<a href="http://www.lionsurmer.com">www.lionsurmer.com</a>
<b>LISIEUX</b>	J4	02 31 48 18 10	<a href="http://www.lisieux-tourisme.com">www.lisieux-tourisme.com</a>
<b>LIVAROT-PAYS-D'AUGE</b>	I6	02 31 63 47 39	<a href="http://www.lisieux-tourisme.com">www.lisieux-tourisme.com</a>
<b>LUC-SUR-MER</b>	F2	02 31 97 33 25	<a href="http://www.terresdenacre.com">www.terresdenacre.com</a>
<b>MERVILLE-FRANCEVILLE-PLAGE</b>	G3	02 31 24 23 57	<a href="http://www.tourisme-campagnebaieorne.fr">www.tourisme-campagnebaieorne.fr</a>
<b>ORBEC</b>	K5	02 31 32 56 68	<a href="http://www.lisieux-tourisme.com">www.lisieux-tourisme.com</a>
<b>OUISTREHAM</b>	G3	02 31 97 18 63	<a href="http://www.ouistreham-rivabella-tourisme.fr">www.ouistreham-rivabella-tourisme.fr</a>
<b>PONT-L'ÉVEQUE</b>	J3	02 31 64 12 77	<a href="http://www.blangy-pontievueque.com">www.blangy-pontievueque.com</a>
<b>SAINTE-PIERRE-EN-AUGE</b>	H5	02 31 97 30 41	<a href="http://www.terresdenacre.com">www.terresdenacre.com</a>
<b>SAINTE-PIERRE-EN-AUGE</b>	H5	02 31 20 97 90	<a href="http://www.lisieux-tourisme.com">www.lisieux-tourisme.com</a>
<b>TROUVILLE-SUR-MER</b>	I2	02 31 14 60 70	<a href="http://www.trouvillesurmer.org">www.trouvillesurmer.org</a>
<b>VILLERS-BOCAGE</b>	D5	02 31 77 16 14	<a href="http://www.bocage-normand.com">www.bocage-normand.com</a>
<b>VILLERS-SUR-MER</b>	H2	02 31 87 01 18	<a href="http://www.villers-sur-mer.fr">www.villers-sur-mer.fr</a>
<b>VILLERVILLE</b>	I2	02 31 87 77 76	<a href="http://www.villerville.info">www.villerville.info</a>
<b>VIRE NORMANDIE</b>	B7	02 31 66 28 50	<a href="http://www.bocage-normand.com">www.bocage-normand.com</a>



Office de Tourisme	Tourist Office	Port de plaisance	Marina	Gare	Railway station
Site et musée de la Seconde Guerre Mondiale	World War II site and museum	Activité nautique	Watersport	Sortie autoroutière	Motorway exit
Château - Manoir	Castle - Manor house	Thalassothérapie	Thalassotherapy	Sortie voie rapide	Freeway exit
Abbaye - Basiliq. - Cathédrale	Abbey - Basilica - Cathedral	Parc - Jardin	Park - Garden	Patrimoine Mondial de l'Unesco	Unesco listed World heritage site
Musée et lieu de visite	Museum and place of interest	Espace Naturel Sensible	Sensitive natural area	*Plus Beaux Villages de France*	*Most beautiful villages of France*
Site archéologique	Archaeological site	Golf	Golf	Village de Caractère du Calvados	*Charismatic villages in Calvados*
Route des Gorges de la Vire	Gorges of the Vire route	Zoo	Zoo	*Station Verte*	*Rural tourism spots*
Route de la Suisse Normande	Suisse Normande route	Parc de Loisirs	Leisure park	*Station Famille Plus*	*Family friendly resorts*
Route du cidre	Cider route	Aéroport	Airport	*Villes et Villages Fleuris classés 3 ou 4 fleurs*	*Flowered towns and villages 3 or 4 flowers*
Véloroute	Cycling trail				

